

ANEXO

1. IDENTIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA

Nombre de la asignatura: INGLÉS

Carácter de la asignatura: Obligatoria

Cátedra/Área/Departamento: Área de Educación Agropecuaria

Carrera: Agronomía

Año lectivo: A partir de 2023

2. CARACTERÍSTICAS DE LA ASIGNATURA

Ubicación de la materia en el plan de estudio: 2do año

Duración: Cuatrimestral

Profesor responsable de la asignatura: Mag. Lic. Laura Vugman

Equipo docente: Docentes del Área de Educación Agropecuaria

Carga horaria para el estudiante: TREINTA y DOS (32) horas -DOS (2) créditos a acreditar con la realización de 30 horas de actividades virtuales y dos horas de evaluación presencial.

Correlativas requeridas:

Aprobadas

* QUÍMICA, * FÍSICA E INTRODUCCIÓN A LA BIOFÍSICA, * BIOLOGÍA, * MATEMÁTICA, * INTRODUCCIÓN AL PENSAMIENTO CIENTÍFICO e INTRODUCCIÓN AL CONOCIMIENTO DE LA SOCIEDAD Y EL ESTADO

Modalidad de enseñanza: Curso teórico-práctico

3. FUNDAMENTACIÓN

El desarrollo de capacidades lingüísticas y cognitivas para poder interpretar textos en inglés es en la actualidad una herramienta indispensable para que el estudiante universitario pueda acceder a la información que llega en esta lengua extranjera y enriquecer de esta manera su formación académica.

Al enfrentarse con un texto escrito en lengua extranjera, el lector pone en juego una serie de saberes, tanto lingüísticos, como enciclopédicos y textuales para construir la interpretación del texto que, desde nuestra perspectiva, debe ser considerado desde un plano funcional, pragmático y semántico. Esto significa una aproximación a la lectura desde un modelo de interacción, entendiendo esta actividad como el resultado de múltiples niveles de conocimiento y comunicación.

Asimismo, un aspecto básico en el proceso de lecto-comprensión es que los textos a enfrentar sean significativos para los estudiantes, de manera que puedan poner en juego sus saberes preexistentes y generar nuevo conocimiento con respecto a los temas a tratar. Por este motivo, la selección de textos incluirá textos de diversos géneros sobre problemáticas comunes de las disciplinas que reúne la carrera de Agronomía.

4. OBJETIVOS

Que el estudiante:

- Logre un nivel de lecto-comprensión apropiado para abordar la lectura de textos técnicos y científicos en inglés.
- Conozca las características de los textos académicos del área de su especialidad.
- Utilice estrategias de lectura que le permitan discriminar la información relevante y jerarquizar ideas centrales y secundarias.

5. CONTENIDOS

5.1. Contenidos mínimos – Resolución RESCS-2021-430-E-UBA-REC

Lectura comprensiva de textos técnicos y científicos; vocabulario y estructuras propias del inglés del campo de las ciencias y tecnologías agropecuarias y ambientales. Principales características del texto informativo. Estrategias lectoras: búsqueda de información específica. Cognados. Texto y contexto. Conectores. Estructura discursiva. Textos de divulgación. El *paper* o artículo científico y sus distintas secciones. Esquema IMRD. Estudio comparativo entre la lengua materna y el inglés como *lingua franca*.

5.2. Contenidos Desarrollados

Se trabajarán textos cuyos temas cubren diferentes áreas de especialización de los estudiantes. Estos textos se consideran en sus diferentes niveles desde los aportes de la lingüística del texto, el análisis del discurso, y la didáctica de las lenguas.

Tipos de textos:

Manuales didácticos, artículos de divulgación, textos periodísticos, *abstracts* y artículos científicos.

Estrategias de lectura:

Identificación de las características globales del texto, inferencia y predicción, búsqueda de la idea principal, selección de la información, jerarquización de las ideas según los criterios de textualidad.

Contenidos conceptuales

Los textos serán analizados considerando las diferentes dimensiones que los caracterizan, considerando:

Nivel funcional: (Análisis de las estructuras retóricas) la definición, la descripción, la explicación, la comparación, las relaciones de similitud y de incremento, la narración, la enumeración, la ejemplificación y la ilustración. Orden temporal y espacial, reformulaciones, concesiones, relaciones de causa y efecto, de condición-consecuencia, etc.

Nivel contextual: La fuente del texto, el autor y la posición de la cual escribe, los saberes enciclopédicos del lector.

Nivel formal: Reconocimiento de las dimensiones morfológicas, sintácticas y semánticas.

Nivel estratégico: Coherencia y cohesión.

Con el fin de organizar los contenidos lingüísticos son agrupados por unidades, pero esta división no es rígida, ya que los aspectos formales surgen a partir de los textos.

Unidades:

1. Técnicas de lectura: Anticipación. Conocimientos previos. Observación de elementos paratextuales. *Skimming* y *scanning*.
2. La oración simple. Categorías de palabras. Estructuras nominales: forma y función. Sustantivos, pronombres, gerundios, infinitivo.
3. La frase nominal. Análisis comparativo del orden de la modificación en castellano y en inglés. Los modificadores de la frase nominal. Artículos. Adjetivos: comparativos y superlativos.
4. Categorías de palabras (word form). Sufijos y prefijos diferenciadores.
5. Sistema verbal. Tiempos verbales. Uso de la voz pasiva y su centralidad en los géneros académicos.
6. Oración compuesta y compleja. Conectores lógicos: contraste, adición, condición, exclusión, comparación, etc.
7. El párrafo. Su estructura: oración tópica. Ideas primarias y derivadas.
8. Cohesión. La anáfora. Uso apropiado de referentes.
9. Vocabulario: inferencia por contexto, indicadores sintácticos: aposición, paréntesis. Glosarios.
10. Géneros académicos: el artículo de investigación. Análisis de las secciones: introducción, metodología, resultados y discusión. El *abstract* o resumen: su relación con el desarrollo del artículo de investigación y con el proceso de investigación.

Contenidos procedimentales

Tratamiento del léxico a través de:

Reconocimiento del campo semántico y campo léxico.

Búsqueda de los significados en contexto.

La importancia de la colocación, los sinónimos y antónimos.

Elaboración de un glosario.

Contenidos actitudinales

Actitud crítica de la información.

Respeto por los aportes de pares y docentes. Apertura para reestructurar sus propios saberes.

6. METODOLOGÍA DIDÁCTICA y FORMAS DE INTEGRACIÓN DE LA PRÁCTICA

La asignatura se desarrolla a lo largo de 16 clases teórico-prácticas. Una de ellas es presencial, las 15 clases restantes se realizan a distancia dentro del espacio virtual de enseñanza y aprendizaje del Centro de Educación a Distancia de la Facultad, al que se accede mediante una clave de matriculación utilizando una computadora ubicada en cualquier lugar, siempre que esté conectada a Internet.

En el espacio virtual de enseñanza y aprendizaje, los estudiantes trabajan en grupos de 30-35, con una docente a cargo de cada grupo. Cada clase a distancia se inicia un miércoles por la mañana y finaliza el martes por la noche de la semana siguiente. Dentro de ese período, los estudiantes pueden realizar las actividades en cualquier día y horario. Cada clase demanda aproximadamente 2 horas de lectura y ejercitación sobre material auténtico (artículos de investigación y de divulgación), sobre las unidades temáticas que se abordan en presentaciones y material audiovisual. En cada clase, los estudiantes deben realizar alguna actividad sobre el tema, que se traduce en la participación en foros y/o la elaboración de alguna tarea.

Los recursos didácticos que se utilizan para enriquecer las clases son: videos informativos, presentaciones, artículos periodísticos y de investigación publicados en revistas especializadas y con referato, y herramientas *web* como juegos de preguntas y respuestas, formación de nubes de palabras y pizarras colaborativas

La clase presencial está destinada a la evaluación integradora con la realización de un examen parcial y se realizará en el día y horario establecido en la comisión a la que estén inscriptos.

7. FORMAS DE EVALUACIÓN

Los estudiantes son evaluados con una frecuencia semanal, mediante el seguimiento de sus participaciones en los foros y por la calidad y presentación de las tareas. Además, los estudiantes deben aprobar una instancia de evaluación presencial que integrará los conocimientos adquiridos a lo largo del curso y consistirá en la realización de un cuestionario basado en un artículo de investigación del área de la agronomía.

El curso se aprueba por promoción sin examen final. Para ello, los estudiantes deben cumplir con las actividades de todas las clases (las virtuales y la presencial) y obtener 6 (seis) o más puntos en la calificación final como resultado del promedio de sus entregas (cuya calificación deberá ser de 4 o más puntos). Los estudiantes obtienen una calificación final numérica de 1 (uno) a 10 (diez).

En caso de no haber cumplido con las actividades de las clases virtuales, se podrá completar las actividades de las clases faltantes una semana después de finalizado el curso. Como máximo se permitirá recuperar un foro y una tarea. La

clase presencial sólo puede recuperarse dentro de la misma semana en que se realice dicha clase, asistiendo en el día/horario de otro grupo previo aviso al docente a cargo.

Los estudiantes que hayan cumplido con todas las actividades semanales de las clases y hayan obtenido 4 (cuatro) o 5 (cinco) puntos de calificación promedio tendrán una instancia complementaria para acceder a la promoción realizando una actividad escrita sugerida por la docente en donde se evaluarán los contenidos de toda la materia. Esta actividad requiere de una calificación igual o mayor a 6 (seis) para la promoción. En caso de no optar por esta posibilidad o de no aprobar el trabajo, deberán volver a cursar la materia.

El estudiante que no cumpliera con los requisitos antes mencionados debe rendir la materia como "Libre".

El examen Libre consistirá en resolver un cuestionario con preguntas en castellano sobre un artículo de comunicación pública de la ciencia del campo de las Ciencias agronómicas y ambientales. Se permitirá el uso de diccionarios, o glosarios de especialidad. Un ejemplo de cuestionario estará disponible en el aula virtual del Campus Virtual de la FAUBA.

8. BIBLIOGRAFÍA

8.1. Bibliografía obligatoria

Vugman, L., Casinelli, M.E. y Lizárraga, N. (2023) Curso de Lecto-Comprensión para alumnos de Agronomía. Mimeo. CEABA

8.2. Bibliografía complementaria

Abusamra, V., Cartoceti, R., Raiter, A. y Ferreres, A. (2008). Una perspectiva cognitiva en el estudio de la comprensión de textos. *Psico*, 39(3), 352-361.

Alvarado, M. (1994) *Paratexto*. Facultad de Filosofía y Letras. Buenos Aires.

Barreyro, J. P., Injoque-Ricle, I., Álvarez-Drexler, A., Formoso, J. y Burin, D. I. (2017). Generación de inferencias explicativas en la comprensión de textos expositivos: el rol de la memoria de trabajo y el conocimiento previo específico. *Suma psicológica*, 24(1), 17-24.

Bernárdez, E. (1982) *Introducción a la Lingüística del Texto*. Espasa Calpe. Madrid.

Bhatia, V. (2002). Applied genre analysis: A multi-perspective model. *Ibérica: Revista de la Asociación Europea de Lenguas para fines específicos (AELFE)*, (4), 3-19.

Cain, K., Oakhill J. y Lemmon, K. (2004). Individual differences in the inference of word meanings from context: the influence of reading comprehension, vocabulary knowledge and memory capacity. *Journal of Educational*

Psychology, 96 (4), 671-681.

Cain, K. y Oakhill, J. (2014). Reading comprehension and vocabulary: Is vocabulary more important for some aspects of comprehension? *L'Année psychologique*, 114(4), 647-662.

Ciapuscio, G. (2003) Textos especializados y terminología. Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra.

David, Nunan (1993) *Discourse Analysis*. Penguin Books.

Dudley Evans, T. y St. John, M. (2012) *Developments in English for Specific Purposes. A multi-disciplinary approach*. Cambridge University Press.

Fernández, J y Klett E. (2004) "Leer en Lengua Extranjera en la Universidad: ¿por qué y para qué?"

Dancette, J. (1997) *Mapping Meaning and Comprehension in Translation. Cognitive Processes in Translation and Interpreting*. Sage Publications.

Denny, Stephen et al. (1985) Agriculture. Nucleus. Longman, Essex, England.

Goodman, K. S (1967): Reading: A Psychological Guessing Game. *Journal of Reading Specialist*.

Halliday, M. A. K., y Hasan, R. (2014). Cohesion in English (No. 9). Routledge.

Hayes, J. et al (1992) *Reading Empirical Research Studies. The Rhetoric of Research*. Lawrence Erlbaum Associates.

Hyland, K. (2007) *Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing*. Michigan Classics Ed.

Martínez, José Mateo (1999) *La Enseñanza universitaria de las Lenguas Extranjeras*. Universidad de Alicante. España.

Molinari Marotto, C. (2000) *Introducción a los Modelos Cognitivos de la Comprensión del Lenguaje*. Eudeba. Buenos Aires.

Pérez de Pereyra, A., Aguilar de Espinosa, N. (2006) *Diccionario Bilingüe de Términos de Interés para las Ciencias Agropecuarias, Animales y Veterinarias Agregar Comunicarte Editorial, Ed. I y II*.

Quirk, R, Greenbaum, S., Leech, G. y Svartik, J. (1980): *A Grammar of Contemporary English*. Longman

Swales (1990) *Genre Analysis*. C.U.P

Scott, Michael (1982) *Read in English*. Longman.

Schroder, H., Ed. (1991). *Subject-oriented Texts: Languages for Special Purposes & Text Theory. Research in Text Theory*. Berlín.

Van Dijk, T. and Kintsch W. (1983) *Strategies of Discourse Comprehension*. Academic Press, Illc.



.UBA40[∞]
AÑOS DE
DEMOCRACIA

Anexo Resolución Consejo Directivo

Hoja Adicional de Firmas

Número:

Referencia: ANEXO - EX-2023-04740312 - Asignatura obligatoria Inglés para la carrera de Agronomía

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 6 pagina/s.